

人 口 論

[英] 馬尔薩斯著

商 务 印 書 館

人 口 論

[英]馬尔薩斯著
郭大力譯

商 務 印 書 館

1969年·北京

Thomas Robert Malthus
FIRST ESSAY ON POPULATION
London, 1798

本書根據1933年世界書局版本重排出版。

Gift of
B2

人 口 論

[英]馬爾薩斯著 郭大力譯

商 務 印 書 館 出 版

北京東總布胡同10號

(北京市書刊出版業營業許可證出字第107號)

新華書店北京發行所發行 各地新華書店經售

京華印書局印刷 宣武裝訂廠裝訂

統一書號：4017·16

開本 850×1168^{1/32}

1959年11月重印第1版 字數 97千字

1960年11月北京第1次印刷 印數 1—1,600冊

印張 4

定價 (9) 0.55元

重印馬尔薩斯《人口論》旧譯本說明

馬尔薩斯《人口論》初版于 1798 年，1803 年修訂再版，以后还陸續重版过几次，每次重版都有所改动，其中以再版的一次改动較大，但其基本观点先后是一致的。我館已請人根据 1803 年版本着手翻譯，因篇幅較大，一时还不能出書，而目前学术界需用，現征得初版譯者郭大力同志同意，將旧譯重印，除在体例上作了一些改动外，其余一如原样。

商务印書館編輯部

1959 年 11 月

著者序

有一次，同一个朋友，談到葛德文氏《一个研究者論教育、道德和文学》書中的食欲及濫費論，这便是这篇論文的起源。討論，从社会将来改善的一般問題开始。作者原来只因笔述較口談更能向朋友明白叙述思想，才打主意坐下来写。但題目一經展开，有些从来不曾想到的观念发生了；他因想到，对于这一般感到兴趣的論題，每一綫光明，即令是最小的，亦将为人所誠实欢迎，他才决心把他的思想，写成一个出版物的形式。

这篇論文，如征引更多事实來說明一般議論，无疑会更完全得多。但他既願（也許是不慎重的）出版期不比原定日期迟延太久，又有一种特別事情，使他长期間几乎中断了工作，以致作者不能专心研究。不过，他以为，他所征引的事实，已够証明他的关于人类将来改善的意見，是一种真理。据作者看，要确立現在这样的意見，除了平易的說明，加以对社会的最簡約的观察，亦就沒有其他，还是必要的。

人口須常常引下到生活資料的水准，这是一个明白的真理，已为許多著作家所注目；但据作者所記憶，殆沒有个著作家曾特別研究这水准所由而成的方法。照他看来，社会将来大改善途中的最强障碍，即是此等方法的观察。他希望，在討論这有兴味的問題的时候，策勵他的，只是对真理的爱慕，不是反对某派人或某派意見的偏見。他承認他讀社会将来改善的某一些思辨，并非意图发现它們单是幻想；不过，他亦不曾矯揉他的悟性，以致一种事情，为己所願望，即无証据，亦信从，为己所不乐聞，即有証据，亦拒絕。

他的人生觀，虽有忧郁的色彩，但他覺得，他画这黑暗的颜色，

乃因他确信图画中确有这颜色，并非因为他的目光怪僻，或生来有忧郁的性向。最后二章所略述的精神理论，据他自己的悟性看来，就曾圆满说明生活上为何有这许多罪恶。但别人看是否有同一结果，那须留待读者自己去判断。

更能干的人，设竟因此而注意于社会改良途中，他所想到的主要困难，从而使他看见这困难能在理论上除去，他亦必欣然撤回他现在的意见，很高兴的承认自己错误。

1798年6月7日

目次

第一章	1
問題的提出——相反二派的敵意，使這問題幾乎沒有解決的希望——反對人類及社會完成可能性的主要議論，迄未曾圓滿答復——人口增加所惹起的困難之性質——全書主要議論的大綱。	
第二章	6
人口及食物的增加率不同——這二增加率不同必然會生出的結果——此等結果在社會下層階級狀況上所生出的一進一退情形——為甚么理由這一進一退的情形不能如所期望的被人注意——此書一般議論所根據的三個命題——提議就這三個命題，考究各種已知的人類生存狀況。	
第三章	12
略略考察未開化的或狩獵的狀態——牧畜國或侵略羅馬帝國的未開化民族——人口增加力優於生活資料增加力——北方移民大潮的原因。	
第四章	17
文明國的狀態——歐洲現在，比凱撒時代的人口，也許是還較為多——計算人口的最好標準——休謨所提倡的人口計算標準，其中有一個，也許是錯誤的——歐洲現在大多數國家，人口增加都很遲緩——第一個妨礙或預防的妨礙，就英國的情形來考察。	
第五章	22
第二個妨礙或積極的妨礙，就英國的情形來考察——何故在英國征集了這莫大的金額仍不能改善貧民狀況——救貧法之有力趨勢，是取消它自身的目的——緩和貧民困苦的方案——根據我們本性的固定法則，要由社會下層階級，完全除去貧乏的壓迫，是絕對不可能的——對人口增加的一切妨礙，都可還原作貧窮與罪惡。	
第六章	31
新殖民地——那里人口迅速增加的理由——北美殖民地——美洲	

腹部殖民地人口异常增加的实例——旧国要从战争、疫癘、飢饉或自然激变的荒廢，回复过来，亦是很迅速的。

第七章..... 34

流行病的一个整然的原因——薩士米尔齐表的摘要——在一定場合可以預期的疫癘季的周期循环——任一國短时期內誕生数对埋葬数的比例，不足为人口真实平均增加的規准——人口永續增加的最好的規准——生活上的大节儉，是中国、印度飢饉的一个原因——庇特氏救貧法案中一个条文的罪惡傾向——奖励人口增加唯一适当的方法——国民幸福的原因——飢饉，自然压制人口过剩的最后方法及最可怕的方法——認上述三命题已經确立。

第八章..... 43

沃拉斯氏——設想由人口增加而起的困难为期尙遙之錯誤——康多塞氏关于人类进步的主張——据康多塞氏說明，这一进一退运动，应在什么时期，适用于人类。

第九章..... 47

关于人类生理完成可能性及人类寿命无限延長性，康多塞氏的推測——以动物的繁殖，植物的栽培为例，說明由局部改善推論进步无限，是一个謬誤，虽然局部改善的界限不能确定。

第十章..... 52

葛德文氏的平等制度——以人类一切罪惡归于人类制度之錯誤——葛德文氏对人口所生困难的第一个解答，是全然不充分的——葛德文氏的美丽的平等制度，被假設是實現了的——單有人口原理，已可在三十年那样短期間內，把这制度完全推翻。

第十一章..... 63

葛德文氏推測，两性間情欲未来会消灭——这种推測，沒有明白的根据——爱欲不与理性或德性相矛盾。

第十二章..... 65

人壽无限延長，葛德文氏的推測——精神刺激对人体是有影响的，但从此推得的推論，却是不适当的，以各种事实为証——不以过去事实为根据的推測，不能說是哲学的推測——葛德文氏、康多塞氏推測世間人类日近于不死，这是怀疑主义不合理的例。

第十三章.....74

葛德文氏認人类只有理性，是一个謬誤——人是一种合成的存在物，在悟性的决定上，情欲常常是一种扰乱的势力——葛德文氏关于強制問題的推理——有一种性質的真理不能由一人傳达他人。

第十四章.....78

葛德文氏全書所系的关于政治真理的五个命題，均不曾確証——依人口原理而起之困难，何以会使人类的罪惡及道德上的弱点，不能全然絕根，我举出了几种理由——葛德文氏所謂完成可能性，不能适用于人类——人类的真实的完成可能性，其性質如何。

第十五章.....82

过于完全的模本，有时候，与其說会促进改善，不如說会妨碍改善——葛德文氏論貪欲与濫費——社会的必要劳动，要适当的分配于一切人，乃不可能——对劳动的譏嘲，可以惹起現在的惡，但没有或几乎没有机会惹起未来的善——农业劳动总量的增加，对于劳动者，常常是一种利益。

第十六章.....89

亚当·斯密博士認社会收入或資財的一切增加，都是維持劳动的基金的增加，也許是錯誤的——財富增加不能改善劳动貧民境况的例——英国財富增加了，但維持劳动的基金，沒有比例的增加——中国貧民的状况，虽有制造业使財富增加，亦不会改善。

第十七章.....96

什么是一国財富之适当的定义——法国經濟学者認一切制造业者为不生产劳动者，他們的理由，不是真的理由——工匠及制造业者的劳动，对国家虽然是不生产的，对个人却充分是生产的——蒲勒士博士二卷《观察》中一段可注意的話——蒲勒士博士以美洲的幸福及人口增加迅速，主要归因于其特殊文明状态，乃是謬誤——閉起眼来不看社会改良途中的困难，不能希望生出何等利益。

第十八章.....102

人口原理所引出的困难，施人类以不断的压迫，从而使我們希望来世——神預知的观念，与試練的状态不相容——此世界，也許是喚醒物質成为精神的偉大过程——精神成立的理論——肉体的欲求

及从此发生的刺激——一般法则的作用及从此发生的刺激——人口原理所引出的生活困难及从此发生的刺激。

第十九章109

人生的悲哀，乃心情温柔化慈悲化所必要——社会同情心的刺激，往往可以生出一种品性，比仅有才能的品性，更为高贵——要生出道德上的善，道德上的恶也许是必要的——由理智欲求而来的刺激，因自然无限变化，玄学问题含有曖昧的缘故，得继续维持——天启的困难，由这原理说明它——圣经包含的证据程度，也许最宜于人间官能的改良及人类道德的改善——精神创于刺激的观念，似乎说明了自然的恶及道德的恶何以存在。

譯名对照表117

第一章

問題的提出——相反二派的敵意，使這問題幾乎沒有解決的希望——反對人類及社會完成可能性的主要議論，迄未曾圓滿答复——人口增加所惹起的困難之性質——全書主要議論的大綱。

近年來，自然哲學上發生了偉大的意外的發現，印刷術發達加大了一般知識的普及，學問界與非學問界盛行着熱心而自由的研究精神，對那些迷惑性驚駭悟性的政治問題投下了新而異常的光明，尤其是政治界那一個淒然現象，“法國革命”象一顆炎炎的彗星，注定了要以新的生命與活力，感動世間的畏縮的人民，不然，就是把他們燒盡滅絕。這等等，一齊發生，引導許多能幹的人們，懷抱這樣一種意見：我們已經觸到了一個時期，這時期，富有最重要的變化，這變化，將會在某種程度上，決定人類將來的命運。

人類將從此以加速的速度，進向無限的為從來所不曾想到的改良呢，抑判定了須永遠在幸福與貧苦之間，一進一退，而在各種努力之後，依然離所望的目標，有不可測知的距離呢？據說，這大問題，現在是提出了。

然而，一切人類之友雖均渴望這痛苦的未決狀態之終了，研究的精神雖熱望一切光明來幫助其洞察將來，但這重要問題兩方面的作者，相互間依然距離甚遠，實深為遺憾。他們相互的議論，從未受公平的吟味。問題尚未集中在少數點上；甚至在理論上，似亦未曾臨近解決。

現制度的辯護者，屢屢目思辯哲學家一派為一群詭謀計略的偽君子，口頭宣傳熱烈的博愛，對於社會更幸福的状态，畫出一種

誘人的图画，一心只想破坏現制度，促进他們内心蘊藏着的野心計劃；不然，就目他們一派为粗狂的热狂家，說他們的愚妄的思辨，背理的怪論，值不得任何有理性的人注意。

人类及社会完成可能性的辯护者，又以加分的輕蔑，反唇譏斥現制度的拥护者，斥他們是最可怜最狹隘的偏見的奴隶，不然，就罵他們是文明社会的罪恶的拥护者，只因此种罪恶于他們有利。他說他們那种人，乃为自身利益，而以悟性卖淫，其智力微小，不足理解任何偉大而高尚的事情，其眼光狹隘，不能看見一丈以外，所以，开明的人道爱护者的見解，他們是絕對不能容納。

在这不寬容的論爭中，真理的本旨只有受害。問題两方面真正良好的議論，不許有适当的估量。各自固执各自的理論，都不高关注意反对派的意見，来修正或改善自己的理論。

現制度的支持者，对于政治上的思辨，总是非难。对于社会完成可能性的推理根据，他决不要退下来，一加吟味。要他費神，以正当而公平的方法，暴露这些根据的誤謬，更加无望了。

思辨哲学家，同样違背真理的本旨。他憧憬着社会更幸福的状态，而以最魅惑的色彩繪画这社会的幸福。他不用聪明才力，来討論鏟除罪恶的最好又最安全的手段。人类要进向完成，就連在理論上，亦似有許多可怕的障礙，但对于这点，他似乎一点亦不知道。他所自許的，只是肆意嘲笑現在一切制度。

正当的理論，常常要由实验証明。这是哲学上一个公認的真理。有这多冲突，这多細微事情会在实际上发生，要豫見它們，那怕最广博最有洞察力的知力，亦几乎不可能。所以关于某一些問題，任一种理論，經不起經驗的考試，即不得称为正当。一种未經实証的理論，在未充分考虑，并明白的合理的駁斥一切反对論以前，說是近似的，已經不行，說是正当的，还更不行。

关于人类及社会完成可能性的思辨，有些，我曾极感兴趣的閱

讀過。他們所描出的魅惑的光景，曾使我興奮而愉快。我切望有這樣幸福的改良。但據我看，據我的悟性看，改善的途中，實存有巨大而不能克服的困難。我現在的目的，即是說明這諸困難。同時，我得聲明，這種困難，雖然是制勝革新派的原因，但我並不以此自喜。沒有什麼，比這諸困難的完全除去，會給我以更大的快樂。

我將舉示的最重要的議論，確乎不是新的。它所根據的原理，賴有休謨，得到了一部分的說明，但亞當·斯密博士的說明，還更詳細。沃拉斯氏，曾提出這議論，並應用它到現在這問題上來，不過他的應用，不曾按照適當的效力，又不曾應用在最有力的觀點上。也許，還有許多著作家說明過這個議論，但我不曾看見。我雖然要把它應用在另一觀點——與我前此所見的觀點均有若干不同的觀點——上面，但若它曾經得到正當圓滿的答复，我是當然不想再把它提出。

人類完成可能性的辯護者那一邊何以會有這種忽略，是不容易解釋的。我不能懷疑葛德文、康多塞那樣的人的才能。我不願懷疑他們的公平心。據我的悟性看來，也許據許多其他人的悟性看來，這困難都似乎是不能克服的。但這些論才能及知力均已定評的人，却不大肯注意這困難，而以不折不撓的熱心，不渝的自信，持續他們的思辨。我確乎沒有權利，說他們故意閉着眼，不看這諸議論。它們為這些人所忽視了，無論它們的真實性怎樣激動我的心，我亦寧可懷疑它們是不妥當。在這方面，我們必須承認，我們一切人都太易陷於誤謬了。設有一杯葡萄酒再三獻奉在一個人面前，他不注視，我往往會疑心他是瞎子，不然，就太不懂禮節。但更公正的哲學家却教我寧可這樣猜想，是眼睛欺騙了我罷，我想象中的獻奉，實際並不存在。

在進論這議論之前，我必須聲明，我在這裡，必須從這問題，把一切僅僅的推測，把一切假設，——其蓋然的實現，不能根據任何

正当的哲学理由来推論——排除出去。某著作家或将告我，照他想来，人类終有一日变成鸵鳥。我不能适当的反駁这种猜测。不过，有理性的人們，都不会听从他的意見，除非他先說明人类的頸，是在次第增长，唇是在次第硬化而突出，腿与足是在变形中，毛发已开始变成毛管。这奇怪的突变之盖然性未曾說明以前，即叙述人类在这状态下将如何幸福，描写他們疾走飞翔的能力，說他們将賤視一切片面的奢侈，仅被雇用来集取生活必需品；从而，在这情况下，每一个人分內的劳动均将輕快，閑暇均将充分，那实在是徒費時間，徒劳舌辯。

我以为，我可适当的定下两个公理。

第一，食物为人类生存所必需。

第二，两性間的情欲是必然的，且几乎会保持现状。

这两个法則，自从我們有任何人类知識以来，似乎就是我們本性的固定法則。既往，我既不曾看見此等法則的任何改变，我們当然沒有权利可以断言，于今日为然者，于将来当为不然——除非最初調整世界組織的神力，有某种直接的活动。但神为了創造物的利益，依然是按照固定法則，来遂行宇宙上种种作用。

我不知道有沒有著作家，曾設想人类在这世間，能不食而生存。但葛德文氏曾推測两性間的情欲，将来或可灭絕。他既声明了，他著作的这一部分，踏进了推測的境界，所以我現在除了說人类完成可能性的最好論据，是从大进步的豫期——即，人类已从未开化状态大进步，他将停止于何处，难于断言——推論得来，此外，就不要再說什么。但两性間情欲灭絕傾向，却是一向沒有何等进步。那在今日，和在二千年前或四千年前，是一样有势力。个人的例外，在今日固有，在往日亦常常有。这种例外的数目既不見增加，那么，單依据例外的存在，推論这例外将成为原則，原則将成为例外，当然是一种极不哲学的論辯法。

我的公理一經确定，我且假定，人口增殖力，比土地生产人类生活資料力，是无限的較为巨大。

人口，在无所妨碍时，以几何級数率增加。生活資料，只以算术級数率增加。略有数学知識的人，就会知道，与后一种力比較，前一种力是怎样巨大。

按照人类生存必需食物的自然法則，这两个不平衡力的結果，必須保持平衡。

这当中，包含一个强大而不絕活动的妨碍，在阻止人口增加，此即生活困难。这困难必在某些处所发生，并为大部分人类所痛烈感到。

自然，用最濫費最自由的手，在动物界植物界，撒布生命的种子。但育成此等生命种子所必要的場所与营养，它却比較的吝于給予。这地上含有的生命的芽，若能有充分的食物，充分的場所供它繁殖，数千年，就会充塞几百万个世界了。但自然法則的必然性，将限制此等生物于一定的限界之内。植物的种类与动物的种类，悉畏縮于这限制的大法則之下。人类虽有理性的努力，亦不能避免此法則。在动物及植物的場合，这法則的結果是种子的浪費、病害及夭折。在人类的場合，是貧穷与罪恶。前者，貧穷，是这法則絕對必然的結果。罪恶是最可能的結果，我們虽看見它非常流行，但也許不应說它是絕對必然的結果。道德上的磨礪，会抵抗一切罪恶的誘惑。

人口增殖力及土地生产力这两个力，自然是不平衡的，而大自然法則，却必須繼續使其結果平衡。这就是社会完成可能性途中，我認为不能克服的大困难。与这議論比較，其他一切議論，都是輕微而不关重要的考察。对于这貫通全生物界的法則的重压，我看不出，人类能有何种方法可以避免。任何幻想的平等，任何大規模的农业条例，也不能除去这法則的压力，甚至要把它除去仅仅一

世紀，亦不能夠。要社会上全体人的生活，都安逸、幸福，而比較閑暇，不必悬念自身及家族的生活資料如何供給，那是無論如何亦不可能。

从而，如果前提是正当的，則所得結論，必然是否認人类全部的完成可能性。

以上所述，是議論的一般綱領。以后，我尚須詳細討究。我想，經驗——一切知識的真源泉与真基础——必定会證明它的真理。

第二章

人口及食物的增加率不同——这二增加率不同必然会生出的結果——此等結果在社会下层階級状况上所生出的一进一退情形——为甚么理由这一进一退的情形不能如所期望的被人注意——此書一般議論所根据的三个命題——提議就这三个命題，考究各种已知的人类生存状况。

我說，人口在无所妨碍时以几何級数率增加，人类生活資料以算术級数率增加。

我們且一考察这命題是否正当。

我以为，从来没有一个国家（至少我未聞知一个国家），在那里，民俗如此純粹而單純，生活資料如此丰饒，以致早婚沒有任何妨碍，下层階級都不恐惧家庭的供給不足，上层階級亦不恐惧生活状况降低。从而，据我所知，没有一个国家，人口增殖力的作用，是完全自由。

無論婚姻法會否制定，天性与道德的指令，似乎总是及早和一个女人同居。設擇偶不良又有改选的自由，这自由，在未达到夫惡

程度以前，决不致影响人口。而且，我們現在方要假定，这个社会不大知道罪恶这一回事。

在甚平等，甚有德，風俗純粹而单纯，生活資料又如此丰饒，致社会各部分，都不須恐惧一家給养不足，人口增殖力的作用毫无妨碍的国度內，人口增加，与已知的任何增加比較，都显然是更大得多。

美国，比欧洲近世任何一国，都有更丰富的生活資料，更純粹的人民風俗，从而，早婚的妨碍亦更少。那里，我們就发现了人口每二十五年增加一倍。

这增加率虽不是最高的人口增加力，但作为实际經驗的結果，我們且把它看作是原則。我們說，

人口在无妨碍时每二十五年加倍，或按几何級数率增加。

我們再在地球上任取一地域来观察，比方，就在这島国，观察它所提供的生活資料，能以什么比率增加。我們且先观察这島国在現耕作状态下的情形。

我假定，因有尽可能最良的政策，因开拓了更多土地，因大奖励农业，这島国的生产物，在最初二十五年間增加一倍，我想，那是頂多了，随便哪个，也只能要求我这样假定。

在第二个二十五年間，决不能假設生产物能够四倍。关于土地性質我們所有的一切知識，均不容我們这样假設。我們所能想象的最大限度，是第二个二十五年間的增加額，或可与原生产額相等。这虽与真理相去甚远，但我們就假定这是原則罢，假定这島国，得依大努力，在每二十五年間，以与原生产額相等的生活資料量，增加其全生产物罢。最热情的思辨家，也不能假想比这更大的增加。象这样的增加，只要二三世紀，就会使这島国每一亩土地，耕得象菜园一样。

但这增加率，分明是算术級数的。